

きょういくそうだんかい 教育相談会

むりょう
無料

にほん がっこう ようす ひつよう かね 日本の学校の様子と必要なお金

Living Information and Advising Service for Foreign Residents "Educational consultation"

外国人万事通咨询「教育咨询会」

Thông tin sinh hoạt và dịch vụ tư vấn cho người nước ngoài "Tư vấn giáo dục"

- 日本の学校の勉強や行事、三田市の教育の特色の話
- 高校の入学試験について
- 日本の学校で必要なお金や奨学金について
- 個別の相談もできます



もうしこみ
申込フォーム
Application form
Đơn đăng ký



- Talk about the study and events of Japanese schools, and the characteristics of education in Sanda City.
- About high school entrance exams
- Money and scholarships needed for Japanese schools
- Individual consultations are also available.

- 谈论日本学校的学习和活动以及三田市的教育特点。
- 关于高中入学考试
- 日本学校所需的资金和奖学金
- 还提供个人咨询。

- Nói về việc học tập và các sự kiện của trường học Nhật Bản, cũng như đặc điểm giáo dục ở thành phố Sanda.
- Về kỳ thi tuyển sinh trung học phổ thông
- Tiền bạc và học bổng cần thiết cho các trường học Nhật Bản
- Ngoài ra còn có dịch vụ tư vấn riêng.

ねん がつ にち どうようび
日時 2025年6月28日(土) 10:30~12:30

Sat, June 28 / 6月28日星期六 / Thứ Bảy, ngày 28 tháng 6

ばしょ
場所 まちづくり協働センター 講座室

Sanda Public Community Center Lecture Room
三田市公共会堂中心 講座室

たいしょう
対象 外国にルーツのある子どもの保護者など 先着10人 有外国根源的儿童的家长 10人 [按先到顺序]

Relatives of children with foreign roots Application is first-come/first served (10people)
Phụ huynh của trẻ em có xuất thân từ nước ngoài Giới hạn 10 người đăng ký đầu tiên

こうし
講師 三田市教育委員会 職員 Sanda City Board of Education staff 三田市社会福祉協議会 職員 Sanda City Social Welfare Council staff 山本 紀子さん (兵庫県在日外国人教育研究協議会事務局) Noriko Yamamoto (Hyogo Prefecture Research Council for Education of Foreign Residents in Japan)

もうしこみしめきり
申込締切 6月21日(土)

Application deadline Sat, June 21 / 6月21日星期六 /
hạn nộp hồ sơ Thứ bảy, ngày 28 tháng 6

こうえん
後援: 三田市教育委員会

もうしこ と あ
《申込み・問い合わせ》Application/ Contact 报名・问询

国際交流プラザ((一社)三田市国際交流協会運営) International Plaza

TEL: 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

三田市駅前町2-1 キッピーモール6階 三田市まちづくり協働センター内

受付時間: 10:00~17:00 毎週火曜日休み

Reception hours: 10:00-17:00 Closed on Tuesdays 接待时间: 10:00-17:00 每周二休息

Giờ tiếp tân: 10:00-17:00 Đóng cửa vào thứ Ba

外国人よろず相談

毎月第2水曜日と第4土曜日
10:30~12:30

<Living Information and Advising Service for Foreign Residents>

2nd Wednesday and 4th Saturday of every month 10:30~12:30

<外国人万事通咨询>

毎月第2个周三、第4个周六 10:30~12:30

<Dịch vụ tư vấn và cung cấp thông tin sinh hoạt cho người nước ngoài>

Thứ Tư thứ 2 và Thứ Bảy thứ 4 hàng tháng 10:30~12:30

がいこくじん 外国人
そうだん さん かもうしこみしょ 相談「教育相談会」参加申込書

https://forms.gle/81H69ANpfaLJ2JZj7



フリガナ kana 假名 Ngữ âm さんかしゃ 参加者の名前 Name 姓名 Tê		こくせき 国籍 Nationality quốc tịch 国籍	
こども Child 孩子 Đứa trẻ	フリガナ kana 假名 Ngữ âm なまえ 名前 Name 姓名 Tê	ねんれい 年齢 Age 年齢 Tuổi 歳 years old 岁 tác	
	がっこう 学校 school trường học	がくねん 学年 Grade 年级 lớp ねん 年	
し 知りたいこと What do you want to know? 你想了解的内容 Bạn muốn biết điều gì?		でんわ TEL 电话	
うりやく 通訳 interpreter 译者 thông dịch viên ☐ 不要 not necessary 不要 không cần thiết ☐ 必要 required 需要 sự cần thiết ☐ English ☐ 中文 ☐ Tiếng Việt ☐ other ()		E-mail	

- *この事業は三田市国際交流協会(国際交流プラザ受託運営団体)が三田市から委託を受けて実施しています。
- *三田市に緊急事態宣言や気象警報が出た場合は、中止します。
- *参加時の写真をホームページ等に掲載することがあります。掲載を希望しない人は事前に連絡してください。
- *個人情報 報は、この事業に関わる目的以外には使用しません。

- *This event is being carried out by the Sanda International Association (the organization that operates the International Plaza) under contract from Sanda City.
- *If a state of emergency or weather warning is issued in Sanda City, the event will be canceled.
- *Photos taken during participation may be posted on the website, etc. If you do not wish to be published, please contact us before.
- *Personal information will not be used for purposes other than those related to this event.

- *本次活动受三田市委托，由三田市国际交流协会（国际广场管理机构）承办。
- *如果三田市发布紧急状态或天气警报，活动将被取消。
- *参加时拍摄的照片可能会发布在网站等上。如果您不希望被公开，请提前联系我们。
- *个人信息不会用于本业务以外的目的。

- *Sự kiện này do Thành phố Sanda ủy quyền và được tổ chức bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Thành phố Sanda (Tập đoàn Quản lý Trung tâm Thương mại Quốc tế).
- *Nếu tình trạng khẩn cấp hoặc cảnh báo thời tiết được ban hành tại Thành phố Sanda, sự kiện sẽ bị hủy.
- *Hình ảnh được chụp trong quá trình tham gia có thể được đăng trên trang web, v.v. Nếu bạn không muốn được giới thiệu, vui lòng liên hệ trước với chúng tôi.
- *Thông tin cá nhân sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài dự án này.